

Sommaire 目次

Politique éditoriale 編集方針	.....	1
Éditorial :Pour une contextualisation de l'enseignement des langues		
	NISHIYAMA Noriyuki	..... 4
Mot du conseiller éditorial : <i>Le français dans le monde</i> à l'heure d'Internet		
	Jacques PECHEUR	..... 6

Articles 論文

Dossier « Contextualisation »

Enseignement du français et plurilinguisme au Japon : pour une didactique contextualisée	Véronique CASTELLOTTI	..... 9
Contraintes institutionnelles pour l'élaboration des manuels de lycées coréens et propositions d'objectifs plus réalistes : un exemple de contextualisation du <i>CECR</i>	Marianne MIHAUD	..... 28
Comment contextualiser l'écriture collaborative dans la classe de FLE au Japon ?	IMANAKA Maiko	..... 47
Apprentissage du français chez des Japonais en contextes « homoglotte » et « alloglotte » : une approche comparative des processus d'appropriation de la langue en interaction	ISHIKAWA Fumiya	..... 61
La lecture en FLE en contexte universitaire vietnamien. Tentative d'explication de ses problèmes d'enseignement	VO VAN Chuong	..... 84
Quelques réflexions méthodologiques pour un enseignement plus efficace du français sur objectifs spécifiques dans le milieu universitaire	DIEP Kien Vu	..... 101
La contextualisation de l'enseignement du français en Corée- des approches communicatives aux perspectives actionnelles -	PARK Dong-Yeol	..... 111
Contextualisation et problématique de l'éthique : penser la centration sur l'enseignant	Emmanuel ANTIER	.....127
Nécessité de contextualisation des manuels publiés au Japon – Une étude de cas : l'expression de l'état	Franck DELBARRE	..... 146
フランス国際結婚カップルにおける日本語継承に <i>CECR</i> は応用できるか (Peut-on appliquer le <i>CECR</i> dans la transmission intergénérationnelle du japonais au sein d'unions mixtes en France ?)	本城孝子 HONJO Takako	..... 167

Favoriser un travail de discrimination sémantique chez les apprenants de FLE :	
Une étude de cas : le futur proche et le futur simple	Albéric DERIBLE 182
Reflexion sur les roles de motivation et portfolio pour l'autonomie d'apprenant	
	HORI Shinya 201
Une problématique souvent ignorée ou peu abordée en FLE : l'expression de l'état en français	Franck DELBARRE 219

Notes de recherche 研究ノート

教科書分析から見たフランス語教授法の改善策について (Analyse des méthodes et élaboration des procédures pédagogiques)	平嶋里珂 HIRASHIMA Rika 236
Classer la conjugaison du verbe français autrement	CHANG Ching-hsin 249

Comptes rendus de tables rondes 大会シンポジウム報告

Comptes rendus de tables rondes 秋季大会シンポジウム報告	
Exploitation pédagogique des médias audio-visuels en cours de FLE	
	NAKAMURA Noriko 246
中等教育におけるフランス語教育の現状と展望 (L'enseignement du français dans le secondaire : états des lieux et perspectives)	
	橋木芳徳 TACHIBANAKI Yoshinori 269

Résumés des interventions aux congrès 2009 年大会研究発表概要 275

Comptes rendus d'expériences pédagogiques 実践報告

Enseignement du français dans un contexte asiatique : Le défi d'un programme d'études européennes à Hong Kong	Isabelle BERNI 285
La mise en place d'un curriculum de français aux normes internationales dans une université du sud de la Chine : entre innovations et compromis	
	David BEL 293
« Forcer » les étudiants à écrire en pensant en français, à l'aide d'une mosaïque	
	SUDARWOTO 303
日仏高校交流ネットワーク « コリブリ » 報告 (3) —中等教育でのフランス語教育の発展を目指して—(Le rapport sur le réseau Colibri des lycées franco-japonais- Comment développer l'enseignement secondaire du français au Japon ? -)	
	山崎吉朗 YAMAZAKI Yoshiro 314

教員免許更新講習を担当して (Cours pour le renouvellement de brevet des enseignants – ce que représente la France multi-ethnique pour les enseignants japonais –)	柏谷祐己 KASUYA Yuichi	327
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	-----

Comptes rendus de lecture 書評

Carlot Catherine, Granget Cyrille, Kim Jin-Ok, Prodeau Mireille (sous la direction de Daniel Véronique) (2009), <i>L'acquisition de la grammaire du français, langue étrangère</i>	Franck DELBARRE	338
Maugey Axel (2007). <i>Le privilège du français. La bataille du français en France, au Québec et dans le monde</i>	Sophie MULLER	340
Mourlhon-Dallies Florence (2008), <i>Enseigner une langue à des fins professionnelles</i>	Jean-François GRAZIANI	342
Division des politiques linguistiques (2009), <i>Plateforme de ressources et de références pour l'éducation plurilingue et interculturelle</i>	西山教行	344
Gloaguen-Vernet Nolwenn (2009), <i>Enseigner le français aux migrants</i>	柏谷祐己	346
Adami Hervé (2009), <i>La formation linguistique des migrants</i>	古石篤子	349
Dreyer Serge et Juan Rachel (éds.) (2009), <i>Le français, la francophonie et la francophilie. en Asie Pacifique : spécificités et interrogation</i>	高垣由美	351
Zarate Geneviève, Lévy Danielle et Kramsch Claire (2008), <i>Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme</i>	長野督	354

Comptes rendus de publications 出版物紹介

Cordesse Joëlle (2009), <i>Apprendre et enseigner l'intelligence des langues. A l'école de Babel, tous polyglottes</i>	Alexandre GRAS	358
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------	-----

Comptes rendus de colloque et de tables rondes à l'étranger et au Japon 国内外大会・シンポジウム報告

Colloque International du RFS et du Groupement d'Intérêt Scientifique : « Langue(s) et insertion en contextes francophones : discriminations, normes, apprentissages, identités... »	ISHIKAWA Fumiya	359
Colloque annuel de la Société Coréenne d'Enseignement de Langue et Littérature Françaises « La motivation dans l'enseignement de langue : comment promouvoir le goût en Asie de l'Est ? »	長野 督 NAGANO Koh	361
Journée d'études internationales : l'enseignement des langues aux migrants		

et le rôle des formateurs, étude comparative entre le japonais et le français
(Université de Kyoto, le 27 juin 2009) Monique Le LARDIC 363
台湾のフランス語教育研修に参加して
小野文, 高瀬智子, 高垣由美 ONO Aya, TAKASE Tomoko, TAKAGAKI Yumi..... 365

Comptes rendus divers 各種報告

日本の外国語教育政策と共生の論理 田中慎也 TANAKA Shinya 368
日本の多言語社会と言語教育政策 — 「外国語」から「複言語」教育へ —
オストハイダ, テーヤ Teja OSTHEIDER 373

Actualité de la recherche en didactique au Japon 国内雑誌論文目録

Actualité de la recherche en didactique à l'étranger 国外雑誌論文目録

Publications reçues 寄贈論文目録

Rapport d'activités pour l'année 2009 KOISHI Atsuko

Règlement de publication 投稿規定

Instructions aux auteurs 執筆要項